

MESSINA

[Punti di vista] *Points of view*

Impressioni sulla città dello Stretto ieri/oggi
Impressions of the city of the Strait yesterday/today

RITA CASDIA

GIUSEPPE LISCIOTTO

GIANFRANCO PULITANO

FRANCESCO SCARFONE (Padova) <>

a cura di / presented by **Stefania Lanuzza**



■ Antonio Joli (attribuito), *Il porto e la città di Messina vista dai monti, 1760 circa*, olio su tela / Antonio Joli (attributed), *The port and city of Messina seen from the mountains, 1760 approx.*, oil on canvas



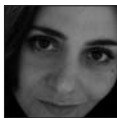
■ Forte Ogliastri, fine secolo XIX / Ogliastri Fortress, end of nineteenth century

Tra poesia e disincanto gli artisti di *Gemine Muse* si confrontano con l'*imago urbis* tramandata da cartografi, vedutisti, letterati dei secoli trascorsi e registrano contraddizioni e malie di un luogo il cui potere di seduzione sopravvive prepotente alle calamità inflitte dalla natura e dall'uomo.

Spazio prescelto per l'esposizione dei lavori è Forte Ogliastri, una delle 24 "fortificazioni umbertine" realizzate nel periodo post-unitario a difesa dello Stretto, sito su un'altura panoramica tra le più frequentate dagli artisti del passato.

Between poetry and disenchantment, the artists of Gemine Muse examine the imago urbis transmitted through cartography, landscapes, and literature from past centuries, and make evident the contradictions and charms of a place in which the tyrannical power of seduction survives the calamities inflicted by nature and by man.

The space designated for the exhibition of the works is the Ogliastri Fort, one of the 24 Humbertine fortresses constructed during the post-unification period to defend the Strait, situated on a panoramic rise, one of the places most visited by artists of the past.



Rita Casdia nata a / born in Barcellona Pozzo di Gotto (ME), 1978. Vive e lavora tra / lives and works in Milano e / and Terme Vigliatore (ME)
ritacasia@yahoo.it



Bye bye baby, 2007, animazione video digitale / video digital animation

Per **Rita Casdia** l'attraversamento dello Stretto diventa una dimensione sospesa in cui si consumano da sempre sentimenti contrastanti, scenario muto e partecipe di laceranti separazioni e pacificatori ricongiungimenti.

A vivere (e stemperare) il dramma del distacco, sono effimere creature di plastilina, presenze immaginarie e al tempo stesso tangibili, sospinte da una sottile inquietudine esistenziale.

Pendant di **Giuseppe Lisciotta** offre di una ipotetica veduta di Messina due opzioni antitetiche e complementari: quella utopistica che prospetta l'applicazione diffusa di tecnologie ecocompatibili ispirandosi ad una verdeggiante città preindustriale e quella apocalittica in cui il degrado ambientale incarna suggestioni mitologico-simboliche. Entrambe esasperano in due opposte direzioni una realtà ancora passibile di cambiamenti. Dipende solo dall'uomo.

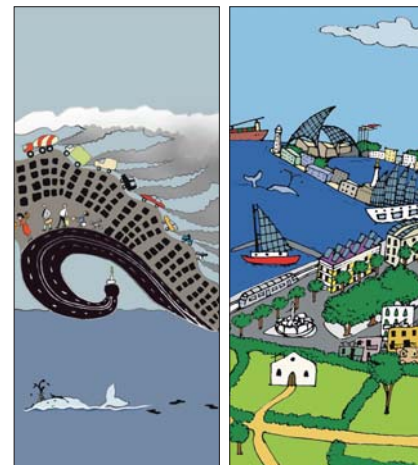
La percezione dell'ambiente attraverso un sistema sensoriale alternativo è quanto si pro-

pone invece *Seagull* di **Gianfranco Pulitano**. Il punto di vista è appunto quello - solo apparentemente acritico - di un gabbiano, presenza consolidata e legittima in una città di mare, attento osservatore di dettagli che sfuggono all'occhio umano. Una rivisitazione moderna e ironica della tradizionale "veduta a volo d'uccello".

L'installazione di **Francesco Scarfone** consiste in un gesto essenziale e risoluto che intende porre lo spettatore "in una condizione di sudditanza e oppressione psicologica": una bandiera con lo stemma borbonico sventola anacronisticamente all'interno di un presidio militare che domina l'abitato, polemico simbolo di un potere miope e conservatore che la città non riesce ad abbattere.

For Rita Casdia, the crossing of the Strait becomes a suspended dimension in which conflicting feelings are constantly experienced, a mute witness to devastating partings and healing reunions. Living (and blunting) the drama of separation are epheme-

Giuseppe Lisciotta nato a / born in Messina, 1976. Vive e lavora tra / lives and works in Messina e / and Roma peppe@giusepplisciotta.it



Pendant, 2007, acrilico su tavola / acrylic on wood, 120x60 cm (2 tavole / panels)



Gianfranco Pulitano nato a / born in Messina, 1978.
Vive e lavora a / lives and works in Villafranca (ME)
info@gfp-art.com



Seagull, 2007, videoinstallazione - gabbiano tassidermizzato, tessuto, pneumatico, monitor / video installation - mounted seagull, fabric, pneumatic tyre, monitor, dimensioni variabili / variable dimensions

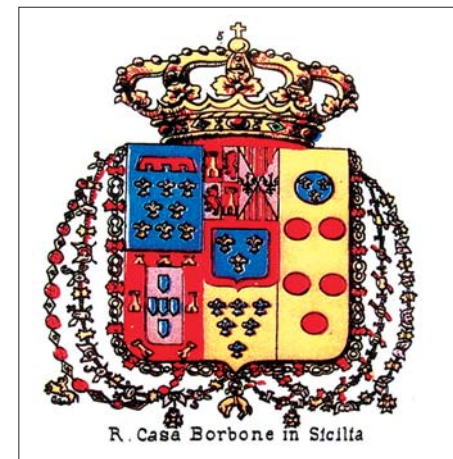
ral plasticine creatures, presences that are at once imaginary and tangible, driven by a subtle existential restlessness.

Giuseppe Lisciotta's Pendant offers two antithetical yet complementary options for a hypothetical view of Messina: the utopian one proposes a widespread application of ecologically compatible technologies, inspired by a green, pre-industrial city, while in the apocalyptic one environmental degradation embodies mythological and symbolic suggestions. The opposing directions of a reality that is still liable to change. It all depends on man.

The perception of the environment through an alternate sensory system is what is proposed by **Gianfranco Pulitano** in Seagull. The point of view is indeed that - only apparently uncritical - of a seagull, a familiar



Francesco Scarfone nato a / born in Messina, 1976.
Vive e lavora tra / lives and works in Padova e / and Treviso scarfone.f@tiscali.it



1859-2007. L'assedio / The siege, 2007, installazione - bandiera, stampa su tela / installation - flag, print on canvas, 100x140 cm

and legitimate presence in a city by the sea, attentive observer of details that escape the human eye. A modern and ironic revisitation of the traditional "bird's eye view".

Francesco Scarfone's installation consists in an essential and resolute gesture that aims to bring the spectator to "a condition of subjection and psychological oppression": a flag with the symbol of the Bourbons waves anachronistically within a military garrison that dominates the city, a polemical symbol of a myopic and conservative power that cannot be overthrown.

Stefania Lanuzza